(五) 言語相通

做號職員。多為四邑同鄉。故無語言隔閡之憂。並備有翻譯。代辦各種手續。如蒙有任。請向本號接洽。無任歡迎。

(四) 交通便利

做號特設九龍深水埗分行。以便九龍僑胞。可節省舟車費用。及往來時間。

(三) 安全妥當

做號收帳。相定由做號付帳。做號必先去對收帳人之身份。無誤後。方行付帳。故絕對安全可靠。

(二) 手續簡便

凡僑胞持尺紙來做號提款。或照時兌換。做號絕不收取任何費用。及不須任何担保。交收快捷妥當。

(一) 價錢公道

做號素以廉利主義為宗旨。特以高價購進加拿大銀及尺紙。

經由本號匯款優點

香港道亨銀號 DAO HENG BANK HONG KONG 總行 香港文咸東街十一號 (No. 11 Bonham Street, East, H.K.) 分行 九龍深水埗北河街三十一號 (No. 32 Pei Ho St., Kowloon) 成立已四十年。資產雄厚。信譽昭著。以忠誠為海外僑胞及本港僑胞服務為宗旨。特舉辦

中秋佳節將至 僑胞匯款佳音

CANADIAN BANK OF COMMERCE 加拿大商務銀行

本行歡迎華友 開設儲蓄及商業賬戶 專辦外匯 并有保險箱出租 諸君如有任何銀兩問題 請與當地分行經理接洽為荷

The Bank Of Nova Scotia Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票 保險箱等租賃 代理保管公債 安全貯蓄戶口 均有人壽保障 生意私人貸款 歡迎華友光顧

各地要聞

台北憂慮 美俄交好

美聯社台北電。由於美俄首領不久交換訪問。台北方面顯露重大不安情緒。一般認爲美俄關係將趨於改善。認爲如美俄交好。則對華之影響。將更趨複雜。國方預料美俄關係將趨於緊張。要求美國對華政策之態度。如是。則不啻對華政策之立場如何堅強。一部份美與國輿論必將採取採取性之中國政策。

台北官方雖然內心不安。但迄未對美俄首領交換訪問事加以評論。台北之報紙則大放厥詞。據大華晚報稱。美俄首領交換訪問。標誌美俄關係之改善。共有時代開始。獨立晚報稱。美俄首領交換訪問。可能使中共在亞洲作軍事行動。及擴大中立主義之範圍。該報力促國方。南韓。南越。及菲律賓舉行高峯會議。從速成立強大之亞洲反共聯盟。

台北英文中日報稱。美俄首領交換訪問之意義。爲美總統已於赫魯曉夫之同等地位。此種動向。絕非自由與國家所期望於美京者。

赫魯曉夫九月訪美 將在聯大演說

合衆國際社華盛頓電。蘇聯總理赫魯曉夫下月中旬訪美期間。很可能向聯合國大會發表演說。但向他國國會議員之可能性却不大。美國領袖人物對赫魯曉夫來訪的觀感不一。大致上表示贊成。

華盛頓方面的保衛人員對赫魯曉夫訪美。則認爲要保護這個世界共產主義的領袖。將是一件極爲吃力的工作。蘇駐美大使孟希利夫正着手安排赫魯曉夫訪美的一切事宜。確定的細節還沒有被決定。這可能包括幾個星期後。外交人士初步預測赫魯曉夫訪美的秩序。除了雙重考華在華盛頓舉行會談外。還包括着下述各點。(一)在紐約停留兩日。並在這期間出席聯合國大會發表演說。(二)出現於美國全國電視廣播節目中。(三)到美全國各地訪問。被訪的地方包括底特律及三藩市。赫魯曉夫曾表示過特別願到三藩市觀光。(四)看一場大學足球賽。如果沒有足球賽可看。則代以壘球賽。

利華貿易行 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C. 電話: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MUTUAL 3-3658 Agents For Orient & Pacific Lines

射鵰英雄傳 金瓶梅續傳 東方俠傳二十冊每冊六角 射鵰英雄傳九冊每冊二元二角 金瓶梅續傳六冊每冊一元五角

Why Pay More? Why Take Less? Thermo-Engraved BUSINESS STATIONERY. 本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖。謝帖。印名紙巾。火柴。名片。信牒等。工作優良。價錢克己。

應市貨品 紅黃咸旦 花旗糯米 飛馬墨鮑 大粒紅棗 靚枝蝦肉 沖菜頭片 鮮靚馬蹄 去頭冰蝦 各款合時咸魚均有到 瓜菜極歡迎採購

東亞太平洋公司船期 由雲埠啓程回港 由港啓程來雲埠 謙馬利亞號輪 九月十九日到香港 澳奇地斯號輪十一月廿三日到雲埠

射鵰英雄傳 金瓶梅續傳 東方俠傳二十冊每冊六角 射鵰英雄傳九冊每冊二元二角 金瓶梅續傳六冊每冊一元五角

AMERICAN PRESIDENT LINES 司公船輪統總國美 號安均 代理總大拿加 由金山至香港 頭等位單程六百五十元起 旅行位單程三百四十元至四百元

保護你的重要文件 用巴拉斯的質料 本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料)。將重要文件、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文篡改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

ALEX YIP TRAVEL SERVICE 214 E. Pender St. Van. B. C. MU3-7840 Authorized Passenger Agent Canadian Pacific Railway Co. Orient & Pacific Lines

均安號 QUON ON CO. LTD. 438 Main Street Vancouver 4. B. C. Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU 4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨
樣樣齊備
肉類新鮮
日日新鮮
精製燒臘
式式味美
僑胞賜顧
位位歡迎

西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

廣珍首飾
Kwong Chiu Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.
吳氏花飾
精選花球花圈
41 E. Hastings St. MU 4-9916

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-2858

麵粉
全蛋干麵
淨干麵
零售發行 歡迎選購

劍氣珠光 第七回
夜靜更深金屋來女俠
秦肆制

徹骨酸疼。可是肩膀也流了不少的血。誰叫他打我的嘴呢？！
說話時，史胖子在馬上不住得意大笑。李慕白却微笑說：「史掌櫃，你的手段實在不錯。不過你一條婦人的紅褲子，給人家捏歪了，這件事辦得太不愉快了。」史胖子驚訝說：「噢！你大爺怎麼知道了？」
李慕白微笑不語。史胖子却哈哈大笑。伸着大拇指說：「李大爺，不怪你行！你在暗中跟着我，我一點也不覺得。行！在江南鬧了兩年，不但學會了點穴法。這些鬼鬼祟祟的玩藝兒，也比我史胖子還高明了。行！不怪你偷窺我，你是個女兒身，我也得明白了。我也得明白了。」
「我不胡說。我不得不胡說。你們倆的事無端見了誰。我也不能說。哈哈！」他連聲大笑。袖裏在前緊走。李慕白想跟他解釋也不能夠。又跑出了幾里地。就見路旁有二人正在牽馬等着他們。一個是渾身青布衣服。披着一件乳羊皮的青緞面子的斗篷。另一個是銀灰小襖立青布衣服。披着一件乳羊皮的青緞面子的斗篷。正是五爪鷹爪正。孫正禮見李慕白來到。便叫了聲：「李兄弟。想不到我還能見到你。孫正禮見李慕白來到。便叫了聲：「李兄弟。想不到我還能見到你。孫正禮見李慕白來到。便叫了聲：「李兄弟。想不到我還能見到你。」
李慕白騎馬前進。四匹馬蹄聲響。激揚煙塵滾滾。順着大路。一直往北走。行到晚間。並不歇宿。依舊夜夜前進。到次日黎明時份。便到了正定府。原來史胖子都在這裏安置好了。一來這裏。史胖子就帶着他們找到城外的一家店房。字號是「泰來老店」。他兩個夥計小流星和追風鬼全都早到了這裏。史胖子就叫店夥計開了兩間房。史胖子住一間。李慕白和孫正禮住一間。史胖子就跟他兩個夥計住在一起。他們三個人用山西話說了半天。然後史胖子就把他兩個夥計請到李慕白和孫正禮的房中。他說道：「我那兩個夥計把事情都打聽明白了。」

蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1225 E. Hastings St. HA 1-6940

殯殮事務
經驗豐富
完善安葬
華友光顧
特別計平
治佐麥吾謹
司理人

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
外埠各埠上等人參
山珍海味 滋補藥材
廣東省參 鹿茸鹿尾
吉林參 燕窩燕尾
冬蟲夏草 各種藥材
批發零售 一律歡迎
地址：香港中環
電話：二二二七

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫哥華
遺囑
代理買賣
樓房銀行一樓細街夾
打街街由正門入可矣
電話 MU 1-6513

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區
專士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床潔清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住月租 價錢相宜
司理朱旺啓

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5783

本社華區
住居適中 房間空氣
設備充足 燒氣熱水
時常清潔 各界僑胞
來往住宿 長住月租
飛機代辦 上落週安
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎 如蒙垂委
編譯 關邦健謹啓

片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話 MU 4-2839

麵食點心
美味西菜
僑界士女
移玉光顧

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

好麵包的記號
新華紙料。包裝最好的麵包。在你們的食店。日有新鮮的送到。振那露麵包有限公司

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU 1-8113
VANCOUVER 4, B. C.

跌打外科
跌打必止藥水，每樽一元，此水善能治一切跌打，水腫，腳腫，腫痛，尤為特效。一經施用，快過打針也。照常服用，如蒙光顧，請到本藥行。司理任宜啓

精製
各款小衫衫仔
精製西裝
女衫女裙
針織衫褲
針織襪子
針織毛巾
針織圍巾
針織手套
針織襪子
針織圍巾
針織手套

專辦大宗
中國婦女男女
衣履及水陸各
種貨物。貨真價實
童叟無欺。如有
僑胞。請到本
行。便知。即
電話 MU 3-4929

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver, B.C.
四三號哥林比亞街 電話 MU 4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.
PHONE - MA 9743

船來
國產藥材
鹿參北茸
開胃健脾
甜仁梅子
桂林馬蹄
南雄生薑

重新廣告
本旅館新接手營業大加改良。環境一新。房舍通爽。汽暖。溫熱。沐浴。新置。清潔。喉冷。熱。招待。妥當。來往。便利。僑胞。光顧。特別。歡迎。

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9025
Vancouver, B. C.

新世界旅館 司理 盧國輝

Lux Theatre 院戲斯樂
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談話時事畫片

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

HOTEL SUN AH
103 Pender St. E. 高
Vancouver, B. C. 高
電話 MU 5-9664

新亞旅社 專區適中
出入利便 房舍通爽
床潔清潔 燒氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 關邦健 謹啓

奇氏止痛膏
無名濕毒
蟲咬即用
四時感冒
肚痛頭痛
奇氏神油
每樽一元

奇氏神油
奇氏止痛膏
奇氏神油
每樽一元

金然棧味製廠
KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU 3-1757

本廠精製
美味
牛肉乾
行發

兼製各款臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到

馬開錫電器行
450 Main St. Vancouver, B. C. MU 1-1813

專售及修理各種家庭電具各國名廠
最新辦到長壽唱片
幸運公司出品

洛水神仙 (芳艷芬任劍輝)
一枝紅露露凝香 (任劍輝)
豔陽丹鳳 (芳艷芬)
梁祝恨史 (任劍輝)
扒手大王 (梁醒波李寶瑩)
花都綺夢 (鍾雲山陳慧玲)
紅鸞喜 (芳艷芬)
六月雪 (芳艷芬任劍輝)
牡丹亭 (任劍輝)

歌新運幸 第一集
歌新運幸 第二集

目錄印備函索即奉 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到 祖國鮮瓜菜 中大冬瓜 桂林馬蹄 新鮮白菓 本土合時各種瓜菜

雲埠國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 2-2244

敬啟者：敝號電話號碼，向有各部門之分，惟因未分別使用，遂常有接錯部門之不便，茲為實行簡化，及利便顧客起見，特將裝內線轉接電話機，各部門均用同一號碼，祇須撥 MU. 2-2244 即可與意欲通話之人接線，雲埠國信有限公司謹啟

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

獨家首次選購：豉汁紅燒蜆肉 鮮味可口 全加總代理：中國冰霜大明蝦 品質優良 大量批發 源源供應

新登市

南針牌 苗絲米

好煮好飯 白淨香滑 價錢相宜

雲城 元豐 庚利 廣萬生 利僑 中和行 元發 廣和源 永隆 代理發售

大公昨行開學禮 簡校長劉切致訓

本埠大公義學一九五九年度開學禮，於昨日下午四時舉行。到會者有該校全體師生、首由董事吳照光致詞，勉勵學生把握時間，努力向學，詳盡懇切。校長簡建平講述校史及要點指出，求學應注意事項。導師陳瑞瑜、林玉珍相繼講話。末由主任湯若谷作總結。簡校長簡建平接任後，年來推進校務，不遺餘力。主要措施有：(一)本學期起增設評審及校員，以便容納大量學額。夜學全部班級，均改在每日下午四時至六時上課。俾管教統一。遠程學生往返較晚上便利。(二)擴充圖書室圖書。添購社會科學、自然科學、文學藝術、兒童讀物等自由世界新書二千餘種。以供校員學生進修。并歡迎各界人士捐助圖書代金。該校於中相當數項獎項時，即行採購新書補充。并於每一捐款人捐出數額相等圖書內，加上姓名。以留永念不忘。(三)增聘富有教學經驗導師陳瑞瑜、林玉珍兩先生勸助校務。陳瑞瑜先生歷任國內外中小學教職。對教學具經驗及貢獻。久為僑界認識。林玉珍先生畢業於培道女子中學。中山大學肄業。服務教育。歷有年所。

參展會捐款兩隊報告 至德總堂捐五十元

雲訊：全僑參展會華區募捐第十隊周國棟。約同吳照光。向跑馬路一帶勸捐共收得銀壹萬六千六百元。計開至德總堂捐五十元。愛蓮總公所。榮發俱樂部。每捐十五元。大館俱樂部。中和堂。每捐十元。黃杏銘。東京俱樂部。丘哥水。勝利旅館。天成棧。每五元。俊記。電器。瑞獅旅館。每三元。捐二元一元者甚多。

良藥濟世 大眾福音

雲訊：本埠良濟藥行。自發行之養生至補丸以來。曾經服用者。均皆交口稱譽。咸認爲補品中之上乘。其功能確有起衰弱而進於康強。誠爲弱者之至寶。健者延年之聖藥。凡男女老幼。冬夏均宜服用。良濟藥行主人。素持濟世爲懷。現欲遍及大眾起見。特舉辦新用戶。及獎勵介紹之辦法。詳情請函索良濟藥行之告白欄。

陳品乾之女公子 出閣紀盛

雲訊：月之六日陳品乾之第八女公子。秀輝女士。與伍振廷君之次男。植榮君。在聖瑪利和教堂舉行婚禮。參加行禮者。則有陸昭輝黃光輝。司徒傑與伍植垣諸君。伴娘則有陳綺雲陳少明。花童李如珍諸位女士等。當時登堂觀禮者。逾兩百人。禮畢如儀。嘉禮告成。衆賓徐到喜慶門大酒家宴會。九時許。軒車滿道。珠璣如雲。先由劉光毅君司儀。安排秩序。領導三百八十位中西賓客。魚貫而向伍陳兩府主婚及賀喜。一對新人握手道賀。次請友人司徒英石君。代領百語。向新婚夫婦上一其五世好。百年好合之頌。新郎植榮君與言致謝各位之隆情厚誼。新婦乃隨俗切餅。新郎則扶而賀之。是亦足見新伉儷之同心協力。此則直宜宜之喜甚也。無何。琴瑟和鳴。絲竹聲。天成佳偶一雙唱隨新人。作如回響之舞。於是夜在香振聲千飛之慨。喜氣四溢。嘉賓樂。有以華儂解。至乙夜已過。各人乃盡歡而歸。即品乾夫人。稟性慈祥。待命節節節之賢百五十元。分送東方老人等七十五元。華僑公校。大公義學。文強學校每二十五元。若陳夫人者。寓公益於婚禮之中。爲兒女模範。亦足紀也。

林族堂所歡迎 林恩澤牧師

雲訊：林內河總堂九牧公所。於昨九日星期日。下午二時。假該堂所禮堂。舉行茶會。歡迎林恩澤牧師同埠。隨請牧師報告該埠情形。隨請鴻賓。逸川。譚。道一。岳。等演講。並請宛地時林力均外母趙氏母女移民案。與論界已經援助。且謂自由中國海外文庫。已刊出林氏華僑先賢列傳。殿以茶會。各人談笑甚歡。開定於十二日下午六時。該堂所則將假座桃園酒家。歡宴林牧師云。

最大裸體會 開放參觀

雲訊：加拿大社。加拿大第二個最大之裸體會。昨星期日通過定於八月十七日開放。准許各界人士參觀。卑詩法利活附近之日光浴室。將舉行裸體會。裸體開放之目的。是使公衆了解裸體會之活動。特別是星期日各會員之經常活動。前次開放時。裸體會會員。皆穿著衣服。今次開放。將完全裸體。單獨之男子。將不准入場。發言人稱。如允許單獨之男子入場。則可能會引起許多邪惡之。現裸體會星期日之活動。是基本之家庭戶外活動。但單獨之女子。則歡迎參加。

達權社特別會議通告

啓者：本社茲有要事。定於八月十一日(星期二)晚八時。召集特別會議。仰我全體職員。暨全體社員。屆時出席。共決進行。爲盼。此佈。雲埠達權社行政部全啓

百代金融有限公司 PATHAY FINANCE CO. LTD. 456 E. Columbia St., Vancouver, 4, B. C. MU. 3-1724

嘉敦旅店 HOTEL GARDEN 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C. CANADA

美界女院 美容專家 電話 MU. 3-6415

雲埠民治黨通告 大放門紀念五祖 爲通告事。本支部定於八月廿二日下午八時。大放門。舉行歡迎新黨員典禮。凡各男女青年僑胞。有入黨者。請向介紹人早日到本黨報名爲盼。又八月廿八日(即農曆丙午廿五日)。爲本黨先烈五祖。在龍虎山起義。反清復漢之良辰。子該日正午十二時。在本黨禮堂。舉行紀念。仰我同人。屆時蒞會。參加禮讚。又八月卅日下午五時半。假座喜臨門酒家。舉行公議。仰我男女黨員。早日報名。踴躍參與宴會。以聯黨誼。而振黨勢。是所至盼。此佈。中國洪門民治黨駐雲支部啓 中華民國四十八年八月十日

振路油漆公司 GENERAL PAINT CO. MU. 1-2154 33 West Hastings St., Vancouver 4, B. C. 喜市定街西三十三號

CON'S APPLIANCE LTD. 103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C. MU. 3-8936 氏簡傢私電器行 駐加總代理 唱片公司出品 幸運和聲

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓) 代理東亞太平洋輪船公司郵船

MAY KAN CHINA AGENCIES 256 EAST PENDER W. S. KAN KER & KER LTD 811 W. Pender 八月月份平賣

本公司歡迎華友商量裝飾問題 振路油漆公司

英自是加坡抵達。她在會中。如不承認。對於中共。均有危險。但。高。尼泊爾與西藏交界有。四百里長。願首相。今年尼泊爾之國防費用。用多至廿一萬鎊之數。